

Βρυξέλλες, 23 Οκτωβρίου 2025
(OR. en)

14412/25

FIN 1243

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	κ. Piotr SERAFIN, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής
Ημερομηνία Παραλαβής:	23 Οκτωβρίου 2025
Αποδέκτης:	κ. Nicolai WAMMEN, Πρόεδρο του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	BUDGET DEC 19/2025
Θέμα:	Μεταφορά πιστώσεων αριθ. DEC 19/2025 εντός του τμήματος III — Επιτροπή — του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2025 σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - BUDGET DEC 19/2025.

συνημμ.: BUDGET DEC 19/2025



ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ, 23/10/2025

ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ – ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2025
ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΙΤΛΟΙ: 08, 30

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΑΡΙΘ. DEC 19/2025

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ — 3002 Αποθεματικά για επιχειρησιακές δαπάνες

ΑΡΘΡΟ — 30 02 02 Διαχωριζόμενες πιστώσεις

ΠΑΥ	-1 161 000,00
ΠΠ	-866 000,00

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ — 0805 Συμφωνίες σύμπραξης βιώσιμης αλιείας (ΣΣΒΑ) και περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας (ΠΟΔΑ)

ΑΡΘΡΟ — 08 05 01 Καθιέρωση ενός πλαισίου διακυβέρνησης για αλιευτικές δραστηριότητες που ασκούνται από αλιευτικά σκάφη της Ένωσης σε ύδατα τρίτων χωρών

ΠΑΥ	1 161 000,00
ΠΠ	866 000,00

I. ΑΝΑΛΗΨΗ

I.1

α) Ονομασία του κονδυλίου

30 02 02 — Διαχωριζόμενες πιστώσεις

β) Αριθμητικά στοιχεία στις 7/10/2020

	ΠΑΥ	ΠΠ
1 Πιστώσεις του οικονομικού έτους (αρχικός προϋπ/σμός + ΔΠ)	163 415 723,00	3 144 741 723,00
2 Μεταφορές πιστώσεων	-95 605 857,00	-3 095 105 857,00
3 Συνολικές πιστώσεις του οικονομικού έτους (1+2)	67 809 866,00	49 635 866,00
4 Ήδη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις	0,00	0,00
5 Διαθέσιμες πιστώσεις (3-4)	67 809 866,00	49 635 866,00
6 Προτεινόμενη ανάληψη	1 161 000,00	866 000,00
7 Συνολικές πιστώσεις μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους (5-6)	66 648 866,00	48 769 866,00
8 Ποσοστό της ανάληψης σε σχέση με τις πιστώσεις του οικονομικού έτους (6/1)	0,71 %	0,03 %
9 Ποσοστό του συνόλου των αναλήψεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού, σε σχέση με τις οριστικές πιστώσεις του οικονομικού έτους	n/a	n/a

γ) Έσοδα προερχόμενα από ανακτήσεις (που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος)

	ΠΑΥ	ΠΠ
1 Διαθέσιμες πιστώσεις στην αρχή του έτους	0,00	0,00
2 Διαθέσιμες πιστώσεις στις 7/10/2025	0,00	0,00
3 Ποσοστό εκτέλεσης [(1-2)/1]	n/a	n/a

δ) Λεπτομερής αιτιολόγηση της ανάληψης

Σύμφωνα με το σημείο 20 της διοργανικής συμφωνίας για το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο 2021-2027, τα ποσά που προβλέπονται στον προϋπολογισμό για νέες αλιευτικές συμφωνίες ή για την ανανέωση αλιευτικών συμφωνιών οι οποίες τίθενται σε ισχύ μετά την 1η Ιανουαρίου του σχετικού οικονομικού έτους εγγράφονται στο αποθεματικό.

Προτείνεται η μεταφορά ποσού ύψους 1,2 εκατ. EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και ποσού ύψους 0,9 εκατ. EUR σε πιστώσεις πληρωμών από το αποθεματικό αυτό στην επιχειρησιακή γραμμή του προϋπολογισμού 08 05 01 για να καλυφθούν οι δημοσιονομικές υποχρεώσεις που απορρέουν από το πρωτόκολλο εφαρμογής των συμφωνιών σύμπραξης βιώσιμης αλιείας (ΣΣΒΑ) που θα συναφθεί με την κυβέρνηση των Νήσων Κουκ (2025-2032), καθώς και για να καλυφθούν πρόσθετα αλιεύματα που πραγματοποιήθηκαν το 2024, όπως ορίζεται στη σχετική ΣΣΒΑ και στα πρωτόκολλα εφαρμογής για τη Δημοκρατία των Σεϋχελών και τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης.

II. ΕΝΙΣΧΥΣΗ

II.1

α) Ονομασία του κονδυλίου

08 05 01 — Καθιέρωση ενός πλαισίου διακυβέρνησης για αλιευτικές δραστηριότητες που ασκούνται από αλιευτικά σκάφη της Ένωσης σε ύδατα τρίτων χωρών

β) Αριθμητικά στοιχεία στις 7/10/2020

	ΠΑΥ	ΠΠ
1 Πιστώσεις του οικονομικού έτους (αρχικός προϋπ/σμός + ΔΠ)	90 590 000,00	93 655 000,00
2 Μεταφορές πιστώσεων	18 861 857,00	18 361 857,00
3 Συνολικές πιστώσεις του οικονομικού έτους (1+2)	109 451 857,00	112 016 857,00
4 Ήδη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις	109 451 857,00	35 426 857,00
5 Διαθέσιμες πιστώσεις (3-4)	0,00	76 590 000,00
6 Προτεινόμενη ενίσχυση	1 161 000,00	866 000,00
7 Συνολικές πιστώσεις μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους (5+6)	1 161 000,00	77 456 000,00
8 Ποσοστό της ενίσχυσης σε σχέση με τις πιστώσεις του οικονομικού έτους (6/1)	1,28 %	0,92 %
9 Ποσοστό του συνόλου των ενισχύσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού, σε σχέση με τις οριστικές πιστώσεις του οικονομικού έτους	n/a	n/a

γ) Έσοδα προερχόμενα από ανακτήσεις (που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο έτος)

	ΠΑΥ	ΠΠ
1 Διαθέσιμες πιστώσεις στην αρχή του έτους	0,00	0,00
2 Διαθέσιμες πιστώσεις στις 7/10/2025	0,00	0,00
3 Ποσοστό εκτέλεσης [(1-2)/1]	n/a	n/a

δ) Λεπτομερής αιτιολόγηση της ενίσχυσης

Η ενίσχυση της επιχειρησιακής γραμμής κατά 1,2 εκατ. EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και 0,9 εκατ. EUR σε πιστώσεις πληρωμών είναι αναγκαία για να εκπληρωθούν οι δημοσιονομικές υποχρεώσεις του 2025 που απορρέουν από το νέο πρωτόκολλο εφαρμογής της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης των Νήσων Κουκ (2025-2032), καθώς και για να καλυφθούν πρόσθετα αλιεύματα που σχετίζονται με το οικονομικό έτος 2024, όπως ορίζεται στη σχετική ΣΣΒΑ και στο σχετικό πρωτόκολλο για τη Δημοκρατία των Σεϋχελών και τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης.

Το προηγούμενο τριετές πρωτόκολλο με την κυβέρνηση των Νήσων Κουκ έληξε στις 16 Δεκεμβρίου 2024. Βάσει της απόφασης του Συμβουλίου με την οποία εγκρίνεται η έναρξη διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή διεξήγαγε διαπραγματεύσεις και στις 20 Ιουνίου 2025 μονογραφήθηκε το νέο πρωτόκολλο. Το νέο πρωτόκολλο καλύπτει περίοδο επτά ετών από την ημερομηνία υπογραφής και προσωρινής εφαρμογής του.

Μετά την πρόταση COM(2025) 512 της Επιτροπής, της 23ης Σεπτεμβρίου 2025, το Συμβούλιο αναμένεται να συμφωνήσει σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου τον Νοέμβριο του 2025. Το πρωτόκολλο έχει προγραμματιστεί να υπογραφεί στις αρχές Δεκεμβρίου. Η ετήσια χρηματική συνεισφορά ανέρχεται σε 0,5 εκατ. EUR. Η πρώτη πληρωμή για την πρόσβαση ύψους 0,2 εκατ. EUR πρέπει να καταβληθεί εντός 90 ημερών από την έναρξη της προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου, ενώ η πρώτη τομεακή πληρωμή (0,3 εκατ. EUR) έχει προγραμματιστεί για το 2026.

Επιπλέον, ζητούνται 0,7 εκατ. EUR τόσο σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων όσο και σε πιστώσεις πληρωμών για τη χρηματοδότηση πρόσθετων αλιευμάτων που πραγματοποιήθηκαν το 2024 σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των πρωτοκόλλων εφαρμογής που έχουν συναφθεί με τη Δημοκρατία των Σεϋχελών και τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης.

ANNEX

Transfers from the reserves for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 07/10/2025

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		Voted budget	163 415 723,00	3 144 741 723,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>59 970 000,00</i>	<i>41 620 000,00</i>
		Total already released	95 605 857,00	3 095 105 857,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>18 861 857,00</i>	<i>18 361 857,00</i>
		Total available for release	67 809 866,00	49 635 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 108 143,00</i>	<i>23 258 143,00</i>
DEC 19/2025	[23-10-2025]	Mobilisation SFPAs for the Government of Cook Islands, the Republic of Seychelles and the Republic of Madagascar	1 161 000,00	866 000,00
		Remainder	66 648 866,00	48 769 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>39 947 143,00</i>	<i>22 392 143,00</i>